

Torsdag, den 18. december 2003

10. Forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, modificeret af Rådet (alle sektioner)/Ændringsskrivelse nr. 1, 2 og 3/2004 (afstemning)

Betænkning: Forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, modificeret af Rådet (alle sektioner) [11357/2003 — C5-0600/2003 — 2003/2001(BUD) — 2003/2002(BUD)] og ændringsskrivelse nr. 1, 2 og 3/2004 [14837/2003 — C5-0570/2003, 14838/2003 — C5-0571/2003, 14839/2003 — C5-0000/2003] til forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004

Sektion I, Europa-Parlamentet

Sektion II, Rådet

Sektion III, Kommissionen

Sektion IV, Domstolen

Sektion V, Revisionsretten

Sektion VI, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg

Sektion VII, Regionsudvalget

Sektion VIII (A), Den Europæiske Ombudsmand

Sektion VIII (B), Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse — Budgetudvalget. ordførere: Jan Mulder og Neena Gill (A5-0473/2003)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 3)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P5_TA(2003)0588)

Talere:

- Neena Gill (ordfører) om ændringsforslag 1;
- Terence Wynn (formand for BUDG) havde takket alle deltagerne i budgetproceduren og havde anmodet Rådet om at udtale sig om resultatet af andenbehandlingen
- Gianluigi Magri (formand for Rådet) havde afgivet følgende erklæring:

»...Vi har afsluttet andenbehandlingen af forslaget til budget for regnskabsåret 2004, som pga af udvidelsen af Unionen til 25 lande er af historisk vigtighed.

Vi kan med tilfredshed konstatere, at Parlamentet med denne afstemning har bekræftet aftalen mellem institutionerne, som er frugten af møderne den 24. november 2003.

Selvom jeg kan konstatere, at der stadig er forskellige opfattelser af klassifikationen af udgifterne — som Rådet forbeholder sig ret til — vil jeg gerne afslutte denne erklæring i samme ånd, som jeg indledte den, da jeg talte om en historisk begivenhed, og takke alle deltagerne i denne procedure, herunder institutionerne, for at have bidraget til, at denne mindeværdige dag i Den Europæiske Unions liv kan afsluttes i så god en ånd.»

Torsdag, den 18. december 2003

- Michael Schreyer (medlem af Kommissionen) havde understreget, at den budgetmæssige forberedelse af udvidelsen nu var gennemført, og hun takkede på Kommissionens vegne Terence Wynn, Jan Mulder og Neena Gill.

Efter at have kaldt formanden for Rådet, Gianluigi Magri, Kommissionens repræsentant, Michael Schreyer, formanden for Budgetudvalget, Terence Wynn, og ordførerne, Jan Mulder og Neena Gill samt Joan Colom i Naval op til formandsbænken, gik formanden over til undertegnelsen af budgettet.

11. Budgetbehovene med henblik på aktioner udadtil (afstemning)

Betænkning: Budgetbehovene med henblik på aktioner udadtil [2003/2037(INI)] — Budgetudvalget.
Ordfører: Guido Podestà (A5-0434/2003).

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 4)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P5_TA(2003)0589)

12. Pointsystem, som finder anvendelse i 2004 på lastvogne, der kører gennem Østrig ***III (afstemning)

Betænkning: Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om som led i en bæredygtig transportpolitik at indføre et midlertidigt pointsystem, som finder anvendelse i 2004 på lastvogne, der kører gennem Østrig [PE-CONS 3689/2003 — C5-0562/2003 — 2001/0310(COD)] — Europa-Parlamentets Delegation til Forligsudvalget. Ordfører: Paolo Costa (A5-0475/2003).

(Simpelt flertal påkrævet for godkendelse)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 5)

FÆLLES UDKAST

Vedtaget (P5_TA(2003)0590)

13. Kompensation og bistand til luftfartspassagerer ***III (afstemning)

Betænkning: Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fælles bestemmelser om kompensation og bistand til luftfartspassagerer ved boardingafvisning og ved aflysning eller lange forsinkelser og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 295/91 [PE-CONS 3676/2003 — C5-0518/2003 — 2001/0305(COD)] — Europa-Parlamentets Delegation til Forligsudvalget — Ordfører: Giorgio Lisi (A5-0464/2003).

(Simpelt flertal påkrævet for godkendelse)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 6)

FÆLLES UDKAST

Vedtaget (P5_TA(2003)0591)